

فاموس الجغرافية والقراءة

بمعربي والفرنساوى

تأليف

أحمد زكى بك

سكرتير لائق مجلس التطار

ومرآة سكرتير الجمعية الجغرافية الحديثة

(حقوق الطبع محفوظة للتأليف)

(الطبعة الاولى)

بالمطبعة الكبرى الاميرية بيولاى مصر المحمية

١٣١٧ هـ
١٨٩٩ م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بعداء احمد لوليس والصلاة والسلام على نبينا

هذا معجم صغير أوردت فيه كثيرا من الاعلام الجغرافية التي لها ذكر في تواريخ الاقدمين من مصريين وأشوريين وروم وعجم وغيرهم من الامم . جمعت بعد اجحات شتى ومطالعات عديدة فكأدت فيه غناء ليس باليسير يعرفه من اطلع عليه أو اشتغل بشئ من هذا القليل . وقد وضعته بالعربية والفرنساوية مقتصرًا على بيان الاعلام وتطبيقها على بعضها والاشارة الى ما خذها وكيفية اشتقاقها وانتقالها . أما الشروح والتفصيلات الجغرافية والفنية والموسوعية فليرجع اليها الطالب (عقنضى ارشاداتنا واشاراتنا) في الكتب والمعاجم المخصصة لذلك عند العرب والافرنج

واذا نال هذا الكتاب الصغير من الاقبال ما هو خليق به تشددت عزيمتي لابرار المعجم الكبير الوافي الذي جمعت في هذا الموضوع المفيد والله المستعان وعليه الاتكال



(حرف الالف الممدودة)

آب بندامير } نهر بفارس يسمى أيضا الرس وعند الافرنج
(Araxes) (انظر الرس)

آدونييجان - بالذال وبالذال (انظر آدونييجان بالقصر)

آريا Aria - بحيرة بفارس تسمى الآن هامون

قسم من بلاد فارس قديما يقابله الآن بلاد سبستان
والقسم الشرقى من خراسان وقصبة مدينة آريا
المسماة الآن هراه (انظر هراه) وهو قسم من
ثلاثة أقسام يجمعها عند اليونان الاقدمين اسم
اريان وقد اشتق منه أهل المشرق لفظة ايران
للدلالة على بلاد العجم الآن * والى آرية تنسب
السلالة الآرية واللغة الآرية التى تفرعت عنها
اللغات المعروفة بالهندية الاوروبية

آرية Arie

هو الاسم اليونانى للنهر الجارى فى بلاد الافغان
المعروف الآن بنهر هرى وهو المسمى فى كتب
العرب بنهر هراه جريا على عادتهم فى تسمية
الانهار والبحار بالمواقع الشهيرة الكائنة عليها
(انظر هراه)

آريوس
Arius

آزوف (بحر) } يسمى قديماً بالوس ميوتيس (*Palus Meotis*)
ويسمى عند الترك الآن بحر أزق

آلاطاغ } اسم يطلقه الترك الآن على سلسلة جبال في آسيا
الصغرى كان القدماء يسمونها أولبوس غلاطية

آمد - (انظر ديار بكر)

آمون (واحة) - (انظر سيوة)

(حرف الالف المتصورة)

أبانة - (انظر بردي)

مدينة مشهورة بالنوبة تسمى قديماً عند اليونان
بريمس الصغرى (*Primis Parva*) } إبريم

مدينة بالوجه البحرى تسمى عند الفراعنة
پروشوپيت وعند الانغاغة بروسوپيس
(*Prosopis*) } ابشاده

الابواب
الشمالية
اسم يطلقه القدماء على مضائق في الجبال
الفاصلة بين بلاد الشام وأرض كيليكا
(*Portes-Syriennes*)

الابواب
القزوينية
اسم يطلقه القدماء على مضائق في الجبال
الفاصلة بين مازندران والعراق العجمى وهذه
المضائق واقعة على درجة ٥٠ من خطوط
الاطوال وتسمى الآن مضائق خوار
(*Portes-Caspiennes*)

اسم يونانى لمدينة دارسة بصعيد مصر بجوار
البليتا وتعرف اطلالها اليوم بالعبارة المدفونة
واسمها البربانى أبودو } أيدوس

مدينة يونانية بأسيابا الصغرى تسمى الآن
نجارابورم } ايندوس

الايض - (انظر البحر الايض المتوسط)

اتروپاتان - (انظر اذربيجان)

على وزن ابل نهر يلاذ الروس باسم قرية هناك
ويسمى عند الافرنج (Volga) } الاتل

عاصمة بلاد اليونان وتسمى عند العرب أيضا
مدينة الزيتون أو لزيتون ومدينة الحكماء } أثينة
Athènes

يسمى عند قدماء المصريين بحرقتي وعند العرب
بحر الحجاز وبحر السويس وخليج العرب وعلى
الخصوص بحر القلزم باسم مدينة القلزم
(Uzisma) التي كانت بجوار السويس ويسمى
عند العبرانيين بحرا أدوم ومعناها الاحمر وبحر
سوف أى البردى أو الطحلب أو الاغتسال
والهلاك وسماء قدماء اليونان بحر اريثريا أى
الاحمر (انظر اريثريا)

الاحمر (البحر)

مدينة بصعيد مصر اسمها عند الفرعنة ابو وعند
اليونان خينيس وبانوپوليس (Panopolis)
ويسمى الاقباط الآن خيم أوخين } اخميم

- مدينة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة دبو
وعند اليونان اولينو پوليس الكبرى
(*Apollinopolis Magna*) وفي اللغة
القبطية اطبو واتقو } **ادفو**
- نهر يملأ الجزيرة كان الاشوريون يسمونه
رادانو } **أدهم (نهر)**
- اسم يوناني لنهر كبير ببلقان اسمه اليوم
نهر ابراهيم } **أدونيس**
Adonis
- صقع شهير يملأ العجم واسمه القديم
اترو بانان } **اذربيجان**
- اسم مدينة وولاية بتركية اسيا وقد حرف
الترك هذا الاسم الى اطنه فصار اليوم أشهر
والسبب في ذلك صدور أمر الباب العالي بتسميتها
اطنه رسميا منعاً للاعتباس بينها وبين أدرنة
(*Andrinople*) (انظر كيليكيا) } **أَدَنَة**

ارادوس - (انظر اروداد)

اربيل أو اربيل { مدينة بأرض الجزيرة
Arbells

كلمة يونانية معناها مجتمع الجزائر وإذا أطلق
هذا اللفظ دل على الجزائر اليونانية في بحر الروم
(انظر ايجي)

أرخبيل
Archipel

نهر بالشام اسمه بالفرنساوية (*Jourdain*)
ويسمى عند العرب الشريعة الكبير ومعنى
الشريعة مورد الماء وقد نعتوه بالكبير تمييزا له عن
نهر آخر اسمه شريعة المنظور وهو اليرموك

الأردن

هو اللفظ التركي لمدينة هرقل (*Héracleé*)
وهو اسم لجملة مدن منها هرقل البنطس على البحر
الاسود (*Héracleé Pontica*) واسمها
القديم إريبولوم (*Eribolum*) . وعنوان
على مدينة ثانية بولاية أدنه واسمها القديم
هرقله ثراقيا (*Héracleé Theraciae*)
وتعرف عند القدماء أيضا باسم بيرنتوس
(*Perinthus*) ويوجد بهذا الاسم أيضا
مدينة بآسيا الصغرى في لواء قونية يلاذالقرمان
واسمها القديم ارخلائيس وبإيطاليا وبصقلية

إريكلي

هو الاسم القديم لاقليم سستان وهو الآن قسم
من بلاد كابل

أركوسيا
أوارخوسيا
Arachosia

مدينة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة
أون ريسى وعند اليونان هرمنتيس
(Hermontis) } أرمنت

كأنة بشمال فلسطين واسمها عند الافرنج
(Arad و Arachus) وتسمى أيضا رواد
وهو الاشهر وهما كلمتان عبرانيتان معناهما
التيه أو محل الهارين } أرواد (جزيرة)

هو اسم يطلق في الجغرافيا القديمة على كل البحر
أو مجموع المياه الواقع بين افرىقية من جهة
الجنوب الغربي وبلاد العرب من جهة الشمال
الشرق وجدروسيا (مكران) من جهة الشمال
والهند من جهة الشمال الشرق فيدخل فيه
الخليجان العظيمان وهما خليج العرب وخليج
العجم وقد توسع بعض القدماء فأطلقوه على
الاقيانوس الهندى . كما ان بعضهم قد قيده
بجزء من البحر الحبشى } اريثريا
Erythrée

أزق - (انظر أزوف)

مدينة شهيرة بآسيا الصغرى اسمها عند الافرنج
(Smyrne) } أزميز

مملكة شهيرة في الجنوب الغربي بأوروبا تملكها
العرب زمانا طويلا وسموها الأندلس وكانوا
يعربون هذا اللفظ بأشبانية وبأسفانية (انظر
اندلس)

اسبانيا
Espagne

أكبر ثغور مصر وكان اسمها عند قدماء
المصريين راكوتى وعند اليونان راكوتيس
(*Racautis*) وعنهما راكودة في كتب العرب
مثل المقرئ وغيره

الاسكندرية

مدينة بمصر العليا اسمها الهير وغليني سنى واسمها
عند اليونان لاثوپوليس

اسنا

بضم الهمزة وورد سوان بغير همزة والشائع الآن
كتابها بالاصاد وفتح الهمزة وتسمى قديما عند
اليونان سيانا (*Syene*)

أسوان

عاصمة الصعيد واسمها عند قدماء المصريين
ساووت وعنه الاسم العربي وتسمى عند
الغارقة ليكوبوليس (*Lycopolis*) أى
مدينة الذئب لأن أهلها كان يعبدون الذئب
المقدس ولا تزال قبورهم منقورة في أعلى الجبل
المشرف عليها

أسيوط

- مدينة بفلسطين على ساحل الشام تسمى عند
الاشوريين اشدودو وعند اليونان والزومان
آزوت أو ازوتوس (*Asotus*) وهكذا وردت
في الترجمة السبعينية والعهد الجديد
- أشدود
أو أشدود
- مدينة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة
خنو وعند الانبارقة هرمو بوليس الكبرى
(*Hermopolis Magna*)
- الاشمونين
- مدينة بصعيد مصر اسمها اليوناني اسفونيس
(*Asphynis*)
- أصفون
- مدينة بالجزيرة اسمها الاصلى عند المصريين
بنيبتاحو واليسوناني افرو ديتوبوليس
(*Aphroditopolis*)
- اطفيج
- أطنه - (انطراذنة)
- الاعوج - (انظر فرفر)
- هو الاسم الوارد في كتب العرب القديمة للبلاد
المشهوره في آسيا الصغرى باسم (*Phrygie*)
- افروجيا
- مدينة قديمة بآسيا الصغرى أطلقها بجانب
أزمير
- أفسس
Ephèse
- اقرع (جبل) - (انظر أمانوس وقاسيوس)

- اقريطش } هو الاسم الوارد في كتب العرب للدلالة على جزيرة
كريد أو كريت المسماة عند الافرنجج (Crète)
- اكاتانه } هو الاسم القديم لمدينة همدان بفارس واسمها
Ecbatane عند الاشوريين هجماتانا
- اكسانثوس } مدينة قديمة بآسيا الصغرى اسمها الآن
Xantos كونك
- اكسويس } هو الاسم اليوناني القديم لمدينة سخا بمديرية
Xois الغربية (انظر سخا)
- اكنوس } مدينة بجزيرة كريد واسمها القديم كنوسس
(Cnosos)
- البانيا } اسم لقسم قديم بآسيا يوجد غربي بحر الخزر وهو
الآن عبارة عن بلاد لاطستان وطاغستان
(داغستان) وشروان . فهو غير ألبانيا الحالية
التي هي بلاد الارناؤد في تركيا أوروبا
- الفتن } هو الاسم اليوناني لجزيرة اسوان المتعارف الآن
عند الافرنجج عامة بل قديتنا قلهم هذا الشكل عنهم
المترجون الى العربية في هذه الايام وصحة اسمها
عند العرب جزيرة اسوان لقربها من المدينة
المشهورة في آخر الصعيد وجزيرة الذهب لكثرة
التبر التي في رمالها ويوجد فيها مقياس النيل
المشهور . ومعنى الفتنين (Éléphantine)

جزيرة الفيل لانها كانت سوقا لمبيع العاج في أيام
 قدماء المصريين ولذلك كانوا يسمونها (آب) أى
 الفيل وكانوا يعتقدون أن النيل ينزل من السماء
 ويتولد في وسط صخور الجنادل والشلالات
 الكائنة بين هذه الجزيرة وبين جزيرة أخرى تعرف
 عند اليونان والافرنج باسم جزيرة فيله *Philae*
 وذكرت في كتب العرب المعتبرة باسم جزيرة بلاق
 وبها الهيكل المشهور المعروف بقصر أنس
 الوجود . فتنبه للفرق بين الجزيرتين واحتفظ
 على اسميهما عند العرب (انظر أنس الوجود)

الفتنتين
 (تابع)

جبل بفارس يسمى قديما جبل أراترى وعند
 اليونان أرونتوس (*Orontus*)

ألوند
Elcend

مدينة بقبرس اسمها الآن أماثونطا وعلى ستة
 كيلومترات منها مدينة ليمسون المعروفة عند
 الافرنج باسم (*Limassol*)

أماثونت
Amathonte

سلسلة جبال بآسيا الصغرى لها عند الشرقيين
 جملة أسماء بحسب مواقع أقسامها فمنها الجبل
 الاقارع وكافر طاغ (جاور طاغ) وكوزل طاغ
 واقة طاغ وهذان الاسمان الاخيران هما أعم
 في الدلالة على السلسلة بأكلها ويسمى هذا
 الجبل أيضا بالمدك

أمانوس
Amanus

امريت - انظر مرنوس (Amrit)

انترادوس - (انظر طرطوس)

أطلق العرب هذا الاسم على املاكهم في الجنوب
الغربي بقارة أوروبا التي هي الآن عبارة عن
اسبانيا والبرتغال (Portugal) ويشق
من كلمة (Vandales) التي يلفظ بها أهل البلاد
(Vandalos) واندالوس أو اندالوس بحذف
الحرف الاول كما جرت عادة بعضهم في التعريب
وهذا الاسم تعرف به أمة من البرابرة المتوحشين
نزلت من جهات أوروبا الوسطى واجتاحت
المملكة الرومانية وكانت اينما حلت يحل معها
الخراب والدمار حتى بقي اسمهم الى الآن يضرب به
المثل في ذلك . وتطلق اندلس (Andalusie)
الآن في الجغرافية الحديثة امملكة اسبانيا على
المقاطعة الجنوبية منها وذلك لان هذه الجهة
هي التي تأصل فيها عدن العرب ورسخت بها
قواعد ملكهم ولانها بقيت المعقل الاخير الذي
لجؤا اليه حينما أخذهم ملكهم في الزوال من غربي
أوروبا فبقوا متحصنين في هذا القسم زمانا
طويلا حتى انتهى الامر باخراجهم من غرناطة
والملك الله يؤتيه من يشاء فلاحول ولا قوة الا بالله

اندلس

نهر بالاندلس اسمه عند الافريج (*Guadiana*)
 ولفظة أنس ليست عربية وانما هي اسمه القديم
 عند الرومانين (*Anas*) } أنس (وادي)

جزيرة قبلى الشلال الاول فيما بين مصر وبلاد
 النوبة وتسمى عند العرب بلاق كما فى المقرئى
 وغيره وقد وردت فى ياقوت بلاق وبراق وهذا
 الاسم منقول عن الاسم المصرى القديم باللاق
 الذى حرقه اليونان الى فيله (*Phila*) لانهم
 حذفوا لفظه بال التى هى فى اللغة الهبروغليقية
 عبارة عن أداة التعريف مثل أل فى العربية
 (انظر الفنتين) } أنس
 الوجود

بلدة كبيرة فى الشام وتسمى عمالتها بالعواصم
 فى بعض كتب العرب وخصوصا فى أيام ابن
 بطون وتسمى عند الافريج (*Antioche*) } انطاكية

مدينة كبيرة بشمال آسيا الصغرى تسمى عند
 الافريج (*Angora*) واسمها القديم عندهم
 (*Ancyre*) وعند العرب انكور وانكورار
 وانكور به وبهذا الشكل ورد فى كتب العرب فى
 الكلام على حروب الصليبين } أنقره

بلد بصعيد مصر اسمه عند القدماء
هاخينسو وعند اليونان هيراكليوبوليس
(Héracleópolis) } اهناس
المدينه

نهر بفلسطين واسمه عند اليونان بوسترين
(Bostrén) } الاوالى

بلد قرطاجية اطلالها بالقرب من شمال تونس
اسمها الآن عند العرب غار الملح وعند الافرنج
پورتو فارينو (Porto Farino) أى مينا
الدقيق لان البلاد الجنوبية من أوروبا وعلى
الخصوص ايطاليا كانت تقيمون الغلال منها } اوتيسكه
Utique

تسمى الآن أم قير وهى على نهر الفرات ويقال
بل انها أورفا (الرها) وبهذه المدينة ولد الخليل
ابراهيم عليه السلام وتسمى عند العرب كوفى
العراق قالوا هى سره السواد التى ولد بها ابراهيم
عليه السلام } أورو
أو أور الكلدانيين

مدينة كلدانية بأرض الجزيرة اسمها الآن
اوروكيو } أوروک

مدينة بصعيد مصر اسمها القرعوفى سوخو
واليونانى ليتوبوليس (Létopolis) } أوسيم

اسم يطلقه اليونان على جملة جبال في بلادهم
 وفي آسيا الصغرى وفي بعض جزائرهم . أولها
 يفصل بين تساليا ومقدونيا بين بلادهم وبلاد
 الترك في أوروبا وهو الذي كانوا يقولون انه مقر
 الآلهة واسمه الآن أيضا لاشاء أوليمبوس
 أو سماوات ابني . وثانيها يطلق على سلسلة
 جبال بشمال اسيا الصغرى ويشرف على
 مدينة بورصة أو برصه أو برصا أو بروسه
 (*Brousse* أو *Brusa*) وهو يسمى الآن
 اناطولى طاغ وقد يقال له أيضا كشيخ طاغ
 (تحرى بالقيس طاغ) أي جبل الراهب .
 وثالثها جبل آخر بآسيا الصغرى أيضا على حدود
 بومينا وغلطية واسمه الآن الاطاغ ويقال
 له أيضا أورمينيوم . ورابعها جبل في افروجيا
 (*Phrygie*) بآسيا الصغرى اسمه الآن نيف
 طاغ . وخامسها جبل بحزيرة قبرس اسمه الآن
 أوريوس استافروس أي الصليب المقدس
 وأعلم انه يوجد هذا الاسم جبال أخرى في بلاد
 اليونان في أوتسكة واركانيا وجزيرة لسبوس
 ويوجد أيضا هذا الاسم جبل على ساحل البحر
 الأحمر

أولب
 أو أوليمبوس
Olympe

ايريا *Ibérie* - هي الآن بلاد الكرج

اسمه في التوراة بحر هيملى وهو عبارة عن
الارخبيل اليونانى الآن ويسمى أيضا ايجيه
وايجيوس وايجيان باسم رجل من اليونان

ايجي *Egée*

ايجيين
أو ايجينه
التر ايجيا

Egine

ايدا *Ida* - جبل بآسيا الصغرى اسمه الآن فازطاغ

ايدا *Ida* - جبل بجزيرة كريد اسمه الآن بسلورتي

هو الاسم الذى تعرف به الآن المملكة الفارسية
(انظر آريه)

ايران

جبل بصقلية يسمى هكذا عند اللاتينيين
ويسمى جبل أبو حامد عند العرب واسمه عند
الطليان الآن سان جوليانو

ايركس

Erixe

ايرماق - كلمة تركية معناها النهر أو النهر

نهر بآسيا الصغرى يسمى الآن بشيل ايرماق

ايريس

Iris

اىستر - (انظر الدانوب)

(حرف الباء والياء)

هي المدينة الشهيرة بالعراق وفي مكان أطلالها الآن قرية الحلة واسمها العبراني بابل واليوناني بابلون ويقال انها بلغة الكلدانيين بابايل أي باب الله	بابل <i>Babylone</i>
(انظر الفسطاط)	بابليون أوبابليون أو باب أيلون
جزيرة بالارخييل الرومي اسمها عند الافرنج واليونان پاروس (<i>Paros</i>)	پارو
اسم لقسم من بلاد فارس قديما يقابله الان بلاد الجبيل	پاريتاسيدنه <i>Parétacène</i>
مدينة بفارس	پازاركند <i>Pasargades</i>
مدينة بقبرص اسمها الآن الباف عند الترك واسمها الاشوري پاپا وقد . . . الاروام كتيما (<i>Ktima</i>)	پافوس <i>Paphos</i>
(انظر قوله)	پافه -
نهر بآسيا الصغرى يعرف قديما وعند الافرنج الآن باسم كايكوس (<i>Caicus</i>)	پاقرچاي

بالوس ميوتيس - (انظر آزوف)

اسم لجملة جزائر في غرب البحر الابيض المتوسط
تابعة لاسبانيا وتسمى عند العرب ميورقه
ومنورقه نقلا عن اسمي أكبرهما عند الافرنج
وهما (*Majorque* و *Minorque*)
وتعرف في تقسيماتهم الجغرافية بالملكة الميورقية
كما في ابن سعيد وقال باقوت كان عرب الاندلس
يطلقون اسم الجزيرة على بلاد مجاهد بن عبد الله
العامري وانما سموها بذلك لجلالة صاحبها
وكثرة استعمالهم ذكرها اه أقول وقد كرر ذكر
هذا الملك القديم عند الافرنج وفي كتبهم حتى
حرفوا اسمه الى (*Muget*) ثم جعلوه لاتينيا
مخاضا فقالوا (*Musectus*) واسمها الحالي باليار
مشتق من لفظة يونانية أطلقها الانارقة على
هذه الجزائر وعرفها بها الرومان ومعناها الرماة
بالمقلاع لبراعة أهلها في رمي الحجارة أو السهام

البيالار (جزائر)
Iles
Baléares

مدينة روسية على بحر آزوف اسمها عند الترك
ككرج وبني قلعة

بانتيكابه
Panticapée

جبل بساحل ثراقه اسمه عند الترك بلاوطاغ
وكستيان وبنهارطاغ

بانجي
Pangée

مدينة حصينة بكبدوكيا بآسيا الصغرى اسمها الآن بونغاز كوى	بتريا <i>Pteria</i>
هو الاسم القديم لنهر شهير باسبانيا اسمه عند العرب الوادى الكبير وتعرفه به الافرنج الآن فيقولون (<i>Guadalquivir</i>)	بتييس <i>Bëtis</i>
يسمى عند الفراعنة واز أو برت وعند الفرس البحر الداخلى وبوافقها عند الافرنج الآن قولهم (<i>Méditerranée</i>) الذى اصطلح المصريون على تسميته بالبحر الابيض المتوسط للجمع بين التسمية الافرنكية والتركية فانه يسمى عند الترك ببحر سفيد وهى لفظة فارسية معناها الابيض ويسمى عند جغرافى العرب ببحر الشام والاشهر ببحر الروم لان البلاد التى على سواحه كانت كلها فى ملك الرومان	البحر الابيض المتوسط
نهر بالقرب من طرسوس واسمه الافرنجى (<i>Cydnus</i>) ويقال له أيضا قره صو	البردان
هو نهر دمشق العظيم المسمى عند اليونان قديما خريستوزواس أو بردنيس وهو المسمى فى التوارق نهر أبانة ويرد ذكره فى الاصحاح الخامس من سفر الملوك الثانى الذى هو سفر الملوك الرابع فى الطبعة اليسوعية	بردي <i>Barada</i>

بريسبوليس - (انظر فرسبوليس)

مدينة بشمال مصر اسمها عند القراعنة
 بوزوت وعند اليونان بوتو (Bouto) وباسمها
 البحيرة المشهورة } البرلس

مدينة بشمال آسيا الصغرى على ساحل بحر مرمرة
 واسمها الآن قره مرسل (برائين) وعند الافرنج
 (K-Curamoussel) باهمال الراء الثانية } برونكتوس
 Pronectos

الذى عليه القسطنطينية يعرف قديما بسفور
 ثراقيا تميزه عن بسفور الكيماريين المسعى
 الآن بونغاز كرج أو بئ قلعة الفاصل بين البحر
 الاسود وبحر آزوف ومعنى البسفور بحر الثور
 وهو يسمى عند الترك بما ترجمته بونغاز البحر
 الاسود بونغاز ايجي وبونغاز استانبول ولكن
 الاسم اليوناني أشهر وأبقى } البسفور
 Bosphore

پسقوبى - مدينة بقبرس تسمى قديما كوريوم (Curium)

اسم يوناني لمدينة بالثوبة بعد السلال الاول
 تسمى الآن دكة } پسلشيس
 Pselchis

پسيلاوريتى - انظر ايدا

- مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج
(Bual Meon) ويقال انها الآن قرية ماعين } بعل معون
- قسم من بلاد الشام يسمى عند الافرنج
(Caelé-Syrie) أى سوريا المحوفة ويسمى
هذا القسم فى الكتاب المقدس بوادى لبنان
وقيل هو آرام صوبا وقيل بقعة آون وقد يرد
فى بعض كتب العرب باسم مريح الروم } البقاع
أو بقاع العزيز
(نسبه فمما قيل للعزيز
ابن صلاح الدين
الايوبى)
- (انظر بلخ) } بقطر
Bactres
- هو اقليم بلخ } بقطريانه
Bactriane
- (انظر أنس الوجود) وقد وردت فى باقوت براق
بالراء المهملة وهو تحريف ظاهر } بلاق
- هى مدينة بقطر القديمة وتسمى عند الشرقيين
أيضاً أم البلدان } بلخ
- قاعدة جزيرة صقلية وكان المسلمون يسمونها
المدينة وهى زيرالفيينقية فلما استولى عليها
السيونان الاقدمون أعجبوا بحسن موقعها
فسموها بانوروموس لجودة مرفأها وعنهم الاسم
المتعارفة به الآن } بلرم وبلرمة
Palerme

معناها في اللغة التركية الجبل وهذا الاسم يدل
الآن على الجبال المشهورة في تركيا وأوروبا
(انظر هيموس) وهو مشتق من اسم إله الخيم عند
اليونان (Vulcain) (فولكان) الذي اشتق
منه الأفرنج لفظة (Volcan) والعرب لفظة
بركان للدلالة على جبل النار

البلقان

مدينة بالوجه البحري اسمها الفرعوني هاطري
ومنه اسم تل اتريب الذي كان بجانبها ثم أزيل
في هذه الأيام

بها

قد أقر المحققون من علماء الأفرنج الآن على
كتابتها هكذا (Behistan) وعلى اللفظ بها
هكذا (Behistoun) وهو اسم لجبل شهير في
بلاد الجبل المعروفة بعراق العجم قال ابن حوقل
(وهو جبل ممنوع لا يرتقى إلى ذروته ووجهه
الواحد من أعلاه إلى أسفله أملس وعلى ظهره
غار وفي الغار عين ماء ومصور في الغار صورة
كسرى وشيرين اه). وبهستون من ألفاظ اللغة
الفارسية القديمة معناها مقر الآلهة وقد نسي
المحدثون منهم ذلك فحرفوا الأصل إلى كلمة بهيستون
ليكون لها في لسانهم الحسنى معنى (بدون
أساطين) وقال بعض العارفين إن الكلمة الأولى
مأخوذة من نغ استان ومنها بالفارسية مدينة

بهستون
أو بهيستون
Behistoun
أو
Beisoutoun

الصنم أو المعبود . وهذه المدينة مشهورة
بعضرها الاملس المغشى كله بنقوش ورسوم
وكتابات هي آية آيات الاتقان والابداع وقد
كانت سببا في فلك الكتابة المسمارية وقد يسمى
هذا الجبل بتخت سليمان (انظر تحت سليمان)

بهستون
أويستون
(تابع)

مدينة بصعيد مصر تسمى عند الفراعنة
بامازيت وعند اليونان أوكسيرينكوس
(*Oxyrrhincus*) باسم السمكة التي كان
المصريون يعبدونها فيها وترجمتها القنومة

البهنسي

بودرم - (انظر هاليكرناس)

مدينة كلدانية شهيرة هي الآن اطلال دراسة
وكانت تعرف ببرس غروذاى مدينة غروذاى وبرجه

بورسيما

ويقال بيزنطية أيضا وانما فضلنا الواو على الياء
لان حرف *z* في اللغة اليونانية الاصلية يقابله
الواو لا الياء كما هو شأن التلفظ به في اللغات
الافرنجية التي نقل الى بعض كلماتها ولذلك فهو
يسمى في الانكليزية (واى) محافظة على لفظه
الاصلى واشعارا بمقامه الاول . وقد تساهل
في بعض الاحيان بمجازاة الاسماء المشهورة

بوزنطية
Byzance

وتعرب هذا الحرف بالياء مدفعاً للخلط والالتباس
على حد قولهم (خطأ مشهور خير من صواب
مجهور) ولكن اتى وجدنا للكلمة أصلاً أو وروداً
في كتب العرب فاننا لا نساح مطلقاً عن تفضيل
الواو واستعمالها وهكذا شأن هذه المدينة فانها
واردة في كتب العرب المعتمدة (بوزنطية) وهي
مدينة يونانية شهيرة جداً على شاطئ البسفور
على قسم من موقع القسطنطينية الآن . وقد
تسمى بوزنطيوم (*Byzantium*)

بوزنطية
(تابع)

بوسترين - (انظر الاوالى)

بوسفور - (انظر البسفور)

بونيت } هو الاسم القديم لبلاد الصومال (الشمال) واليمن
ولعل لفظة البن مشتقة منه } *Pounit*

مدينة شهيرة بالشام تسمى الآن جبيل وتسمى أيضاً
جبون واسمها في التوراة جبيل وعند الفراعنة
كاوفا وعند الاشوريين جبال (انظر جبيل) } *Byblos*

مدينة قديمة بفلسطين كان اسمها الاول لوز
وفي موقعها الآن خرابات تسمى بيتين } *Bethel*

مدينة قديمة بساحل الشام واسمها الاشوري
بيت دجانا وفي التوراة بيت دجان

بيت دجن

بلدة بالشام ولد بها سيدنا عيسى عليه السلام
وكانت تسمى قديما إفراتة (*Ephrata*)

ولذلك تسمى بيت لحم إفراتة تميزها عن قرية

أخرى تسمى بيت لحم زبولون في جنوب الشام

فيما بين الناصرة وعكا وغزة . ومن الغريب

ان اللحن في اللغة السريانية معناه الخبر في العربية

هو عبارة عن القطر الذي يشقه الوادي الكبير

ويحده شمالا وادي أنس (*Guadiana*)

وشرقا إقليم طركونه (*Tarragone*) ثم البحر

الايض والاقيانوس جنوبا وغربا وهو عبارة عما

يعبر عنه العرب باسم الاندلس في أول أيام الفتح

وقد سمي هذا القطر بيتيكا باسم نهر بيتس الذي

هو الوادي الكبير

بيت لحم
Bethléem

بتيكا
(*Bétique*)

مدينة بآسيا الصغرى وهي حاضرة لقضاء باسمها

تابع للواء أورفا الذي هو عبارة عن إحدى

المتصرفيات الثلاث التي تتألف منها ولاية حلب

وتسمى هذه المدينة أيضا براجيك وتعرف عند

العرب بسيرة الفرات

بيره چك

بيزرت { مدينة بتونس كان اسمها اليوناني هيپوزيريتوس
(*Hypposiritos*)

بيزنطية - (انظر بوزنطية)

بيسان { مدينة بالشام اسمها القديم سكيثوبوليس
(*Scythopolis*) أى مدينة السكثيين
واسمها الاقدم بيتسان وعنه الاسم العربى

بيستون - (انظر بهستون)

بيلاونيديه - (انظر المورة)

بيلاوزه { مدينة مصرية قديمة تعرف الآن بالطينة وبيلاوزه
في اللغة اليونانية معناها الطينة
Péluse

(حرف التاء)

- مدينة كائنة على شمال البحر الاسود بالقرب من
البوغاز الفاصل بينه وبين بحر اذوف وكانت
تسمى قديما فنانجوريا (*Phanagorie*) } تامان
- (انظر بـستون) . ويطلق هذا الاسم على
جبل من سلسلة سليمان الى شرقى افغانستان
وعلى عدة جبال أخرى بآسيا الوسطى والغربية
ويقال أيضا انه موقع اكباتنة الشمالية } تخت
سليمان
- اسم آشورى لمدينة قديمة بالشام واسمها الافرنجي
(*Tirsa*) } ترصه
- اسم مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج
(*Taanak*) } تعناك
- تل الارفاض - مدينة بآسيا الصغرى اسمها الاشورى أربادو
التسكة - مدينة بالشام اسمها عند الآشوريين أتناكو
- مدينة مصرية اسمها عند القدماء بنييتيدو
وعند اليونان منديس (*Mendès*) } تيمى الامديد
- اسم عبرانى لمدينة بالشام تسمى عند الافرنج
Archa و *Arca* و *Arcas* و *Archas*
و *Araca* و *Arcé* و *Demetrias*
و *Arcén* } تل ارقا

- وقد يكتبه الترك تلباسراسم لمدينة شمالي الشام
 تسمى في كتب مؤرخي الصليبيين من الافرنج
 (Turbessel) } تل باشر
- مدينة قديمة قريبة من الزقازيق بالوجه البحرى
 من ديار مصر اسمها الفرعونى بيباستى واليونانى
 بوباستيس } تل بسطة
 Bubastis
- تل دفنه - مدينة قديمة اسمها اليونانى دافنى *Daphnée*

(حرف الثاء)

أقصى جزيرة بشمال الارخبيل الرومى وربعها
وماليتها وقف من العزيز محمد على ونظارة هذا
الوقف للارشاد فالارشاد من العائلة الخديوية
الجليلة وتعرف أيضا باسم طاسوس وطاشيوز
وهي مشهورة بخصوبة أرضها وبوفرة معادن
الذهب فيها وهذه أسماءها القديمة (Odonis)
و Aeria و Aethria و Ogygie
(Thassus و Chrysa و

ثاسوس
Thassos

هي الآن عبارة عن ولاية أدرنة بتركية أوروبا
ثراقية
Thrace

جزيرة بالارخبيل تابعة لليونان واسمها الآن
سنتورين (Santorin)
ثيرا
Thera

مدينة مصرية بالصعيد نشأ منها الملك منا
أومنيس أول فراعنة مصر ويظن العلماء أن
موقعها الآن هو الجهة المعروفة بالبربا على مرحلة
ونصف تقرىباً من مدينة جرجا إلى الشمال الغربى
ثينيس
Thinis

(حرف الجيم)

- قسم من بلاد فارس يسمى أيضا بالعراق العجمي
(انظر پاريتاسينه) } الجبل
أوبلا الجبال
- ويسمى في كتب العرب جبل الفتح وهو جبل
في جنوب اسبانيا يسمى باسم طارق بن زياد فتح
الاندلس للمسلمين وكان يسمى قديما جبل كاي
(Mont Calpé) وهناك الآن مدينة تسمى
جبل طارق } جبل طارق
Gibraltar
- مدينة فينيقية قديمة تسمى عند مؤرخي المسلمين
من الافرنج (Giblet) وكان اسمها أولا انايا
(انظر بيلاوس) } جَيْل
- ولاية كبيرة من مملكة لفرس تسمى مكران الآن
(انظر باليار) } جدروسيا
Gédrosie
- المجزية - (انظر باليار)
- اسم يطلقه العرب على بلادهم التي هي
في الحقيقة عبارة عن شبه جزيرة ولكنهم كانوا
يسمون الاثنين جزيرة بلا فارق سو العهد الذهني
اسم يطلق على الاندلس في عرف العرب لكونهم
كانوا يسمون شبه الجزيرة جزيرة أيضا على
ما جرت به عادتهم في تسمية بلادهم } المجزية
أوجزية العرب

اسم للبلاد الواقعة بين الفرات ودجلة المسماة
عند اليونان بميسوپوتاميا أو ميزوپوتاميا
وتسمى هذه البقعة من الارض في كتب العرب
(ما بين النهرين) و(أرض الجزيرة) و(الجزيرة)
والاسم الاول هو تعريب للاسم اليوناني المتعارف
الآن في لغات الافرنج (Mésopotamie)

الجزيرة

بلدة فوق الموصل والنسبة اليها جزرى ومنها ابن
الأثير الجزرى المحدث المشهور وابن الأثير المؤرخ
المشهور وعواخوه وابن الأثير المنشئ الاديب
المشهور وهو أخوهما . وهذه المدينة داخله
الآن في ولاية بغداد وفيها آثار قلعة وخربان

جزيرة
ابن عمر

جناق قلعه - (انظر الدردانيل)

مدينة بأسيا الصغرى كانت عاصمة لملكة افروچيا
(Phrygie) واسمها الآن بك بازار

جورديوم
Gordium

هى التى استوت عليها السفينة فى الطوفان
الاكبر كماورد فى روايات الاشوريين . وتسمى
هذه الجبال الآن اغريس طاغ وهى مجاورة لنهر
الزاب الاكبر

المجوردية
(الجبال)
Monts
Gordiens

جزيرة تسمى الآن جيورا (Joura) أو
(Ghioura)

جياروس
Gyaros

جيحان

نهر بآسيا الصغرى يطلق عليه الأتراك من باب
التساهل اسم جيحون ويسمى عند العوام جيهان
واسمه عند اليونان والافرنج (Pyramus)
وهو يصب في بحر الروم (انظر سيحان) وأما
جيحون الحقيقي فهو نهر آخر بآسيا الوسطى

نهر كبير بآسيا الوسطى يسمى عند اليونان
والافرنج الآن أكسوس (Oxus) وهو مشهور
جدا وإليه تنسب البقعة المعروفة عند العرب
ببلاد ماوراء النهر (أي نهر جيحون) وعند
الافرنج باسم (Transoxiane) وقد يطلق
الأتراك اسمه من باب التساهل على نهر في آسيا
الصغرى اسمه الحقيقي جيحان (انظر سيحان)
واعلم أن نهر جيحون هذا الذي نحن بصدده
يسمى بلغة التتار أموداريا أما جيحون المذكور
في الاسرائيليات بأنه من أنهر الجنة فقد اختلف
العلماء في حقيقة فقال بعضهم أنه هو جيحون
آسيا المعروف عند اليونان بأكسوس وعند
التتار باموداريا وذهب آخرون الى أنه فرع من
الفرات أو من دجلة وزعم غيرهم أنه هو نهر الرس
الذي بأرمينية والقول الرابع أنه النيل الأعلى
لأنه قيل في التوراة ان جيحون يحيط بأرض كوش
وجهور العلماء على أن بلاد كوش هي نفس الحبشة

جيحون
Oxus

(حرف الحاء)

الحاج } ناحية بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة
قنديل } خوت أنون

حاصور - اسم عبراني لمدينة بالشام يسميها الأفرنج (*Azor*)

اسم أفرنكي لجبل بالشام يسمى الآن بجبل الشيخ
(وربما يسمى بذلك لبياضه) ويجبل الثلج لان
الثلج يكسوه في الشتاء ولا ينقطع عنه
في الصيف وحرمون كلمة أفرنكية معناها القنة
البارزة الشامخة } **حرمون**
Hermion

حسبان - (انظر حشبون)

مدينة عبرانية يسميها الأفرنج (*Kheshbon*)
واسمها الآن حسبان وعند الأفرنج
(*Hesbon*) وهي عبارة عن خربات } **حشبون**

مدينة شهيرة بالشام اسمها عند الفراعنة خالو بو
وعند الآشوريين خالبان وكانت تسمى قديما
بيريا وتسمى الآن عند الأفرنج (*Alep*) } **حلب**

(حرف الخاء)

المخابور { نهر بالمراق اسمه القديم نيقفور يوس
(Nicephorius)

خرزاباذ { وصحة اسمها خرساباذ مدينة بالجزيرة اسمها
الاشورى دورشاروكن

ويسميه الترك ببحر الخزر وبحر الخرز والاصح
مراعاة العرب وتسميته ببحر الخزر (بضمه ففتحة)
باسم بعض العشائر المتوطنة على ساحله وهى
تسمى الخزر ج بزيادة جيم فى آخرها كما هو الشأن
فى الكلمات الفارسية المعربة مثل ساذج
وفالونج ولوزينج الخ والمشهور انهم يحملون
الجيم فى النطق بل وفى الكتابة (أتظر القزوينى)

الخزر (بحر)
Mer
Caspienne

ضبعة سميرة تعرف الآن بقاضى كوى وهى تجاه
الاستانة على برآسيا وكان القدماء يسمونها
مدينة العميان لكون الذين أسسوها اختاروا
أما هذا الموضع فى آسيا وعموا عن المناظر العجيبة
فى الجهة المقابلة لها من البوسفور التى فيها الآن
مقر الخلافة الاسلامية . ولخلكدونيا شهرة
عظيمة فى تاريخ الكنيسة حيث اجتمع بها الجمع
المسكونى الشهير فى سنة ٤٥١ ميلادية

خلكدونيا
Chalcédoine

الخليج } اسمه عند الاشوريين نعرمزاو وعند العرب
الفارسي } بحرفارس

وتسمى خليل الرجن مدينة بالشام تسمى أيضا }
حبرون (Hébron) عند العرب والافريج } الخليل
واسمها الاصلى قرية أربع

نهر بالجزيرة يسمى الآن قروصو } خواسپس
K-Choaspès

(حرف الـ)

مدينة كبيرة بين الرى ونيابور بآسيا الوسطى
وهى الآن من مدن خراسان وكانت تسمى قديما
هيكاتومبيل (*Hecatompyles*) أى ذات
المائة باب وهى الآن خربة لم يبق فيها من الابنية
الا ما يشغل نحو نصف مساحتها قديما

دامغان

نهر مشهور بأوروبا يسمى قديما ايستر (*Ister*)
وعند الروم الطونة

الدانوب

Le Danube

نهر مشهور بآسيا ويسمى عند الاشوريين
ايديجلات ومن الغريب انه لا يصح وضع اداة
التعريف على اسمه العربى ولكنها واجبة حتما
فى اسمه عند الافرنج (*Le Tigre*) ويجوز فى
العربية تأنيثه على اللفظ وتذكيره على نية النهر

دجلة

بوغاز مشهور يعرف عند القدماء باسم
الهلبنتس (*Hellepont*) كان يصل بين
بحر الارخبيل الرومى وبين بحر مرمرا وعليه
قلاع حصينة تعرف باسمه وهى فى غاية المنعة
والاستحكام تمنع الاساطيل الحربية الاجنبية من
الوصول الى القسطنطينية حتى ان الافرنج ضربوا

الذردانيل

*Les Dar-
danelles*

بها المثل فيقولون فلان عند مفاتيح الدردانيل
(Il a la clef des Dardanelles) } الدردانيل
 ويسمى عند الترك خناق قلعة باسم بلدة حصينة
 كانت على براسيا عند مدخلها من بحر الارخبيل
 (تابع)

هو الجبل الذي يحترق شمال أفريقيا المعروف
 الآن بجبل اطلس نسبة الا عن الافريج *(Atlas)*
 قال ابن سعيد ان أول هذا الجبل عند البحر
 المحيط الغربي في أقصى بلاد المغرب وعند مشرقها
 حتى يصير طرفه الشرقي على ثلاث مراحل من
 الاسكندرية اه

دَرَن (جبل)

الدكة - انظر بلسشيس

دلا هو - هو جبل زغروس المسمى أيضا جبل الطاق

اسم مدينة بشمال الشام تسمى عند الافريج
Delouc و Doliche و Dolieu وعند عامتهم *Delouc*

دلوك

تسمى عند قدماء المصريين دمسكو وعند
 العبرانيين دمسك وعند الفرنسيين *Damas*
 وعند اللاتين والانكليز وغيرهم من أمم أوروبا
Damascus وتسمى عند الترك أيضا شام
 شريف وتعرف بالشام الكبيرة وتسمى عند
 العرب أيضا بحيون وحلق والفيحاء

دمشق

دندرة - مدينة شهيرة بالصعيد اسمها المصري القديم تنعير
دورشاروكين - (انظر خرساباذ)

مدينة كبيرة بارض الجزيرة تسمى أيضا آمد
وقره آمد واسمها القديم اميدا . وهو أيضا اسم
لصقع كبير حاضره المدينة المذكورة } ديار بكر

نهر كبير بقرب بغداد وهونهر يعقوب الاعظم
واسمه عند الاشوريين تورنات } ديالى

مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج (Dhibon)
واسمها الآن ذيبان } ديبون

قرية بالعراق اسمها اليونانى القديم والافرنجى
الحالى تيسالك (Thapsaque) } الدير

مدينة بصعيد مصر اسمها القديم تيرونى
} ديروط الشريف

جزيرة بالارخبيل الرومى اسمها الآن ديل
وتسمى عند الترك أيضا سدلى } ديلوس Dilos

ديلى - (انظر ديلوس)

(حرف ال ذال)

ذيان - (انظر ديون)

(حرف ال راء)

مدينة عبرانية حصينة جدا في شرقي الاردن وقد وردت في التوراة أيضا باسم ربة بنى عمون وقد حرق الرومان اسمها الى ربتامانة وسموها بقبلا دلفيا في الكتابات الرسمية فقط ثم زال عنها هذا الاسم بزوال الدولة الرومانية

ربة عمون
Rabath-
Amon

مدينة عبرانية بارض الشام بسمها الا فرنج (Rabath-Moab) وقد تسمى الآن ربة فقط وورد اسمها في بعض الكتابات بدناثومبة وريا غومة ورائنة وقد سميت في أيام الرومان ريو بولس في الكتابات الرسمية فقط ثم زال عنها هذا الاسم بزوال دولتهم

ربة موآب

نهر يارمينية يصب في نهر الكور (Cyrus)
و ضرب به المثل قديما في شدة جريه

الرس
Araxes
و Aras

كان القدماء يطلقون هذا الاسم أيضا (مجاراة
لهيروت) على نهر سيجون الكبير الذى فى آسيا
وقال غيرمانه نفس جيخون (أو كسوس) وقيل
براديه نهر الفولغا (Volga) فى بلاد الروسيا
المسمى فى كتب العرب بنهر الايتل ويظهر من
كلام زينو فون انه نهر الخابور

الرس
Araxes

نهر آخر بهذا الاسم يلا د فارس ويسمى الآن
آب بند أمير فى أواسط ايران

الرس
Araxes

مدينة حصينة على تخوم سورية ومصر تسمى
عند الافريج (Raphia) وعند الفراعنة
رويهوى وعند الاشوريين روبيعى

رقح

قرية بفلسطين تسمى قديما (Arimathia)
و (Aram) و (Rama) وبهذا الاسم الاخير
تعرف عند الافريج الآن

الرملة

بلدة مشهورة بديار الجزيرة اسمها الافرنكى
(Edesse) واسمها الآن عند الاتراك
أورفا

الرّها

رواد - (انظر ارواد)

جزيرة بالبحر الابيض المتوسط تسمى عند الاقربج
 (Rhodes) وهي لفظة يونانية معناها الورد
 ومن هذه اللفظة اشتق اسم الورد عند الاقربج
 (Rose) وتحت الجزيرة مدينة باسمها وتسمى
 عند الترك رادوس

رودس

الروم (بحر) - (انظر البحر الابيض المتوسط)

مدينة مشهورة ببلاد ما داي بأواسط آسيا
 والنسبة اليها رازي واسمها القديم راغه
 (Ragha) كما أنزلنا اليه في صحيفة ٢١٦
 من ترجمتنا لتاريخ المشرق وتعرف الآن عند
 الاقربج باسم (Ragès) أو (Rhagès)
 وكان اسمها في عهد المقدونيين أفروپوس وفي
 عهد الارشاكونيين ارشاكاف وفي عهد العرب
 سميت بالري وبقي لها هذا الاسم الى الآن

الري
 Rei

(حرف الزاى)

اسم لعدة أنهر بالعراق أشهرها . أولا الزاب
الاعلى أو الأكبر ويقال له المجنون لشدة جريه
واسمه القديم اليونانى ليكوس (*Icyus*) واسمه
الاشورى زابوعيلو أى الزاب الاعلى ويسمى
أيضا عند القدماء زابا توس أو زابا أوزايس .
ثانيا الزاب الاسفل أو الاصغر واسمه القديم
اليونانى كاربوس (*Carpus*) وكان اسمه عند
الاشوريين زابوشوبالو ومعنى شوبالو السفلى .
ثالثا وبين بغداد وواسط زابان آخران
يسميان الزاب الاعلى والزاب الاسفل أيضا
وجمع الزاب عند العرب المشارقه زواى

الزاب
(١)

اسم يطلق على بقعتين وعلى نهر جرار بأرض
المغرب من افريقية فالبقعة الاولى تسمى الزاب
الكبير وهى واقعة بين تلسان وسجلماسه والنهر
المسمى بالزاب أيضا متسلط عليها . والبقعة الثانية
تسمى الزاب الصغير وهى كورة صغيرة ويقال
لهارينغ أيضا وهى كلمة بربرية معناها السجنة
وقاعدتهم مدينة بسكرة كما قال ابن خلدون .

الزاب
(٢)

<p>وهذه البلاد تنقسم الآن الى ثلاث نواح تعرف جميعها عند أهل الغرب باسم زيبان جمع زاب وهي الزاب الشمالى والزاب الجنوبى والزاب الشرقى وقاعدتها كلها بسكرة ولذلك يعرف النهر المذكور بوادى بسكرة أيضا</p>	<p>الزاب (٣) (تابع)</p>
<p>اسم يونانى لجبل يلا د فارس اسمه الآن دلا هو ويقال له أيضا جبل الطاق وهو المشهور</p>	<p>زغروس <i>Zagros</i></p>
<p>مدينة مصرية قديمة اسمها عند النراعنة زوديت وعند اليونان زاوا (<i>Zaoua</i>)</p>	<p>زو</p>
<p>مدينة بفلسطين اسمها القديم كزيب (<i>Achzib</i>) وتناقل هذا الاسم اليونانيون عن الفينيقيين كما هو الآن عند الافريج ويسمى بطليموس اكذيبا (<i>Ecdippa</i>)</p>	<p>الزيب</p>

(حرف السين)

مدينة في أرض يهوذا بالشام وتعرف أيضا باسم
 سبسطية (Sébastè) واسمها بالعبرانية
 شوميرون وآثارها موجودة الآن في قرية
 صغيرة تسمى سبسطية أو سبست في بلاد بابلس
 في متصرفية عكا بسورية

السامرة
 Samarie

ساروس - (انظر سيجان)

جزيرة بالارخبيل وتسمى عند الترك صامو تراس
 أو سمندرلك (Semendrak) وتعرف الآن عند
 اليونان باسم سموثراكي (Samothrake)

سامو تراس
 (أو سمندرلك)
 Samothrace

ساييس - اسم فرعوني لمدينة صا الحجر

سبسطيه
 (انظر السامرة)

Sébastè

مدينة مصرية بالوجه البحري تسمى عند اليونان
 اكسويس (Xois) وعند قدماء المصريين
 خسو

سخا

اطلال مدينة مصرية قديمة على البحر الابيض
 المتوسط كانت تسمى عند الفراعنة كاريينا
 وعند اليونان كانوب (Canope)

سد أبي قير

سرت وسرد - (انظر صارت)

هو الاسم الوارد في كتب العرب بلخزيرة
 سردانية } وهو أولى من قول مترجمي (Sardaigne)
 هذه الايام سردنيا وكانت تسمى قديما اخنوسه

سرقسطة } مدينة كبيرة بشمال الاندلس وتعرف عند العرب
 Saragosse } أيضا باسم الثغرا الأعلى

سرقوسة } مدينة بصقلية تسمى هكذا عند العرب نقلا عن
 اسمها عند الافريج (Syracuse) وعند
 الطليانية (Siracusa) و (Siragosa)

سسستان - (انظر أركوسيا)

نهر بآسيا الصغرى يسمى عند القدماء وعند
 الافريج الآن هرموس (Hermus) ويسمى
 عند الترك الآن كدوس چاني

السغد
 السغديان } (انظر الصغد أو الصغديان) بضم السين والصاد

سفيد - (انظر البحر الأبيض المتوسط)

سقارية } نهر بآسيا الصغرى يسمى عند القدماء وعند
 الافريج (Sangarius)

سقلادس } جزائر كوكلاده بالارخبيل الرومى
 (Cyclades)

سكندرية - (انظر الاسكندرية)

سلامين } جزيرة يونانية اسمها الآن كولورى وكانت تسمى
قدما سلاميس أيضا

سلامين } فرضة بحرية في شرقي جزيرة قبرص تدعى الآن
يورتو كوستارا أو هاي-سرغوى

السلسلة (جبل) } جهة ينحصر فيها النيل بين الجبلين غمام
الانحصار وهي بصعيد مصر وتسمى عند قدماء
مصر خوفو وعند اليونان سيلسيليس
(Silsilis). واعلم انه يوجد بالشام جبل بهذا
الاسم قال ابن خلدون وجبل السلسلة هو جبل
اللكام بعد انعطافه من آخر الشام شمالا الى القطر
الشمالى الشرقى فى آخر الاقليم الرابع

سمرقند } مدينة شهيرة بأسيا الوسطى واسمها القديم
مرقندا (Maracanda) ويقال لها
فى كتب العرب سمران

سمسون - (انظر صامسون)

سمندرك - (انظر ساموتراس)

سمنود } مدينة شهيرة بالوجه البحرى بمصر واسمها
الفرعونى سنوتير واليونانى سببنيطوس
(Sebennitos)

مدينة قديمة بآسيا بطن الباحثون أنها مدينة
سميراموسرتا } وان بارمينية

مدينة شهيرة يسميها الترك صامسات وسميصاد
واسمها اليوناني القديم سموسطة وهي قرية
ولاية معمورة العزيز بآسيا الصغرى
سميساط }

سنتورين - (انظر تيرا)

نهر اسمه عند الافرنج (Indus) ويغلط من
يترجمه بنهر الهندوس
السند }

سنكرة - (انظر لارسام)

كان القدماء يطلقون هذا الاسم على شمالي
الشام وأرض كبدوكية (Cappadoce)
وكيليكيا (Cilicie) الشرقية
سوريا
البيضا
Leuco-Syrie }

مدينة قديمة شهيرة بآسيا يسميها الافرنج سوس
وهي شوشة وسميت باسم الزهرة المعروفة
بالسوسن لكونها تنبت كثيرا في مروج هذه
المدينة المعروفة الآن باسم شستر
سوسن
Suse }

سوكو - مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج (Socho)

نهر بآسيا الصغرى يسمى قديما وعند الافرنج
 الان نهر ساروس (*Sarus*) (انظر هراء) وقد
 يسميه الاتراك سيحون من باب التسهيل
 قال باقوت في المشترك «سيحان نهر كبير جزا في
 نهر المصبصة (أى *Mopsueste*) وهو نهر
 اذنة (أى اطنه الآن) بين انطاكية (أى
Antioche) والروم يصب في البحر الاعظم
 (أى الابيض المتوسط) وبالقرب منه نهر يقال
 له جيجان فبالنهر (أى آسيا الصغرى) سيجان
 وجيجان وبارض الهيا طله (تركستان والتتار)
 «سيحون وجيجون»

سيحان

نهر كبير بآسيا يسمى قديما وعند الافرنج
 (*Juxartes*) وقد يسمونه الرس (*Araxes*)

سيحون

وقد تسمى كريكو جزيرة في أسفل بلاد اليونان
 كانوا يسمونها قديما كوثيرا (*Cythère*) من
 لفظة فينيقية (كوثيرى) معناها الحجر والصخر
 لان هذه الجزيرة كانت محاطة بالصخور

سيريجو
Cérigo

سينا (شبه جزيرة)
 كان المصريون يسمونها سينتو
Presqu'île-Sinaitique

سينا (جبل) - هو جبل الطور (*Mont Sinai*)

سيوط - (انظر أسوط)

واحة عظيمة بالديار المصرية تسمى قديما واحة
 آمون باسم الاله الاكبر لقدماء المصريين لوجود
 هيكل عظيم له بها ولا تزال آثاره فيها

سيوه

(حرف اشين)

شمستر - (انظر سوسن)

الشريعة - (انظر الاردن)

الشهر - (انظر نيقوسية)

(حرف الصاد)

صالحجر - (انظر سايس)

هو الاسم الحالي لعاصمة مملكة لوديا القديمة بآسيا
الصغرى وقد يكتب بالسين بدل الصاد واسمها
القديم سرد أو سردس (Sardes) } صارت

مدينة شهيرة بالوجه البحري من أرض مصر
تسمى زارو عند الفراعنة وسيللا (Selle)
عند اليونان } الصاحية

مدينة شهيرة بأرمينية اسمها القديم أميسوس
(Amisus) } صامسون

مدينة شهيرة بالوجه البحرى اسمها هاوارو عند
 الفراعنة وتانىس (Tanis) عند اليونان } **سان**

وقد تكتب بالسین فيـمـا (Sogdiane)
 وهو صقع مشهور ببلاد فارس } **الصغد
 أو الصغديانه**

هو الاسم الوارد فى كتب العرب للدلالة على
 جزيرة (Sicile) وهو أولى من قول مترجمى هذه
 الأيام سيسيليا وخصوصا لان كثيرا من مشاهير
 العرب يعرفون بهامثل الشاعر ابن جديس
 الصقلى المشهور والكاتب الوزير جوهر الصقلى
 فاتح الديار المصرية للفاطميين ومؤسس القاهرة
 والجامع الازهر (انظر قاموس الفيروزابادى
 فى مادة ص ق ل) وقد ورد فى طبقات الاطباء
 هكذا أيضا صقلية وسيقليا }

صقلية

(حرف الطاء)

(اظر ثاسوس)	{ طاسوس طاشيوز
مدينة مشهورة بالشام واسمها الأشوري مخلات	{ طرابلس الشام <i>Tripoli de Syrie</i>
مدينة شهيرة بإسبانيا اسمها عند الأفرنج (<i>Tarragone</i>)	{ طركونه
مدينة شهيرة بكيليكيا بآسيا الصغرى اسمها القديم ترسي (<i>Tarse</i>) وترسوس (<i>Tarsus</i>)	{ طرسوس
مدينة شهيرة بساحل الشام وتسمى أيضا انترادوس أى نجاء ارادوس التى هى جزيرة رواد. وأبو الفداء يسميها انطرطوس واسمها الآن مقتطع منه	{ طرطوس <i>Antradus</i>
بلد مشهور بمصر بين القاهرة وحلوان واسمه الفرعونى تروو واليونانى تروجا (<i>Troja</i>)	{ طوره
طهنة الجبل - مدينة بمصر واسمها الفرعونى تاتنى	

ومغناه جبل النور وهو سلسلة مشهورة بأسيا
 الصغرى وله في العربية أسماء كثيرة منها دماوند
 وكورين } *Taurus* (جبل)
 طوروس

الطونه - (انظر الانوب)

هي ثيبة (Thebes) عاصمة الصعيد في أيام
 الفراعنة وذات المائة باب وفي بعض مكانها
 الآن مدينة الأقصر أو قصور أبي الحجاج } *طيبة*
وطيوة

الطيبة - (انظر العاى)

الطينة - مدينة دراسة بشمالى مصر (انظر يلاوزة)

طينيس - (انظر ثينيس)

(حرف العين)

نهر مشهور بالشام اسمه عند الافرنج <i>Orontes</i>	العاصي	و يسمى كذلك أيضا عند العرب أُرُنْط وأُرُنْد ومن أسماءه المقلوب والميماس
وتسمى التي مدينة عبرانية يسميها الافرنج (<i>Ati</i>) و (<i>Haai</i>) واسمها الآن الطيبة	العامي	
(انظر ايدوس)	العربية المدفونة	
مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج (<i>Aroer</i>)	عروعر	
قلعة في الشمال الغربي من حلب وتسمى عند الافرنج (<i>Asas</i>) و (<i>Hazarth</i>)	عزاز	
مدينة شهيرة بالشام وتسمى عسقلون في التوراة وكذلك عند الافرنج (<i>Ascalon</i>) وتسمى عند المصريين والاشوريين عسكالونا	عسقلان	
بلدة شهيرة بأسيا الصغرى (بالاناضول) على ساحل البحر الابيض المتوسط واسمها العامي علايه ومنه الافرنكي الحالي (<i>Alaia</i>) وأما اسمها القديم فهو (<i>Candélore</i>)	علائية	

عقرون - (انظر عقيير)

بلد قديم بالشام يسمى عكزوناً عند الاشوريين
و (Ecron) عند الافرنج الآن وقد ورد اسمه
في التوراة عقرون } عقيير

مدينة شهيرة بالشام اسمها الاشوري عكو واليوناني
القديم بطليموسية (Ptolémaïs) والافرنجي
(S' Jean d'Acre) } عكا

بلد على الفرات اسمه القديم عناو (Anatho)
وتعرف عند الافرنج باسم (Anah و Anat) } عَنَه

مدينة بشمال الشام على حدود آسيا الصغرى
اسمها عند الافرنج (Anazarbe) } عين زربة

(حرف الغين)

مدينة شهيرة على تخوم الشام الجنوبية اسمها المصري جازاتو والآشوري خازاتو	}	غزه <i>Gaza</i>
--	---	--------------------

(حرف الفاء)

فاقوس - مدينة بالوجه البحري اسمها الفرعوني باكومو مشهور واسمه الآشوري يوراتو وعند الصابئة فراش	}	الفرات (نهر) <i>L'Euphrate</i>
--	---	-----------------------------------

اسم يوناني لأكبر مدينة قديمة في بلاد فارس واسمها الآن تشميل من رأى ذات الاربعين عمودا واطلالها قائمة حول مدينة اصطخر ولذلك تصور بعض العلماء أن اصطخر وفرسپوليس شيء واحد والحقيقة ان اصطخر هي قلبها كما هو الشأن في أغلب عواصم الممالك القديمة مثل منف وطيبة ودامغان ودمشق وبغداد وقرطبة الخ	}	فرسپوليس
--	---	----------

بلاد قديمة بآسيا الصغرى هي الآن عبارة عن
قسم من خراسان وعن قوهستان وتسمى عند
الافرنج (*Parthie*) و (*Parthyène*) } فرطانية

هو الاسم الوارد في كتب العرب للدلالة على
مملكة قديمة بآسيا الصغرى اسمها عند الافرنج
(*Pergame*) ومنه اشتقوا الكلمة التي
يطلقونها على الرق (بفتح الراء) أى الجلود
المستعملة للكتابة لانها أول ما صنعت بهذه المملكة
فيقول الطليانيون (*Pergamina*)
والفرنساويون (*Parchemin*) الخ } فرغامس

هو الاسم الوارد في التوراة للنهر الغريب من
دمشق الذي يصب في بحيرة المرج المعروف
الآن باسم الاعوج ووادي العجم واعلم انه يوجد
بفلسطين نهر آخر يسمى الاعوج يصب في البحر
الابيض المتوسط بالقرب من شمال باقا } فرفر أو فرفار
أو فرفور
Pharphar
و
Parpar

مدينة مصرية اختطها المسلمون في محل مدينة
آهو الفرعونية المعروفة عند اليونان والعرب
عنهم باسم بابلون وباب ايلون (*Babylone*) } القسطاط

فناجورية - (انظر تمان)

فوكية } مينة قدعة بآسيا الصغرى يسمى الازاله
 } قريجه نُقْمِه Phocée

فيه - (انظر أنس الوجود)

اسمها المصرى سودو وتسمى عند اليونانيين
 كروكوديلابوليس (Crocodilopolis) أى
 الفيوم { مدينة (مدينة)
 مدينسة التمساح لانه كان معبودا بها فى أيام
 الفراعنة

(حرف القاف)

قادر } هو الاسم الفينيقي لمدينة قادس (Cadix)
بجنوب الاندلس

قادس - (انظر قادر)

قازطاغ - (انظر ايدا)

قاسيوس } جبل بالشام يسمى عند العرب بالجبل الاقرع
وسمى بقاسيوس أو كاسيوس وهو قائد روماني
ربما كان هو الذي فتح سورية واليهودية واللاذقية
وفينيقية وقد سمي بالاقرع تعريبا لاسمه العبراني
(حلاق) والمراد به وصف الجبل بكونه أجرد
خاليا من النبات ولذلك ترجم بعضهم هذه اللفظة
بالاملس غير أن الاقرع غلب

قاضي كوى - (انظر خلكدونيا)

قاو الكبرى } مدينة بمصر تعرف عند الفراعنة باسم تكوو
وعند اليونان باسم انتيوپوليس Antaeopolis

القَجّ } هو الاسم الوارد في كتب العرب مثل المسعودي
 وغيره للدلالة على جبل قوقاز وقد ورد في بعضها
 محرفا هكذا الفتح والقج والقجج ويسميه ابن
 خلدون جبل اشركس (انظر ققاسية)

جزيرة مشهورة بالبحر الابيض المتوسط اسمها
 الآشورى يعنانا والمصرى اسى ومنه لفظة آسيا
 للدلالة على أكبر القارات واسمها القديم عند
 الافرنج (Cypre) أى سير وهو الآن عند
 الانكليز (Cyprus) أى سيرس وعنه أخذ
 الافرنج لفظة (Cuire) للدلالة على النحاس
 لانها معدنه ولكن العرب أقرب منهم فى
 الاشتقاق حيث أخذوا من سير لفظة الصفر
 للدلالة على أجود النحاس . وسميها الترك
 وأهلها قبريس بكسر القاف

قبرس
 أوقبرص
 Chypre

بكسر القاف وضمها فهما مدينة بصعيد مصر
 اسمها البربانى ككوبتى واليونانى كبتوس
 (Coptos) وعنها اسم الطائفة القبطية ومنها
 اشتق الافرنج لفظة ايجيبت (Egypte)
 للدلالة على القطر المصرى

قبط أوقفط

مدينة شهيرة أسسها الفينيقيون وموقعها على
 مقربة من مدينة تونس وكان اسمها بلغتهم قرط
 فاداشت أى المدينة الجديدة ثم حترفه اليونان الى
 كارخيدون والرومان الى كارتاجه وعندهم العرب
 الى قرطاجه

قرطاجه
 وقرطاجنة
 Carthage

هــذا الاسم يطلق بنوع أخص على مدينة
بالاندلس وقد أطلقه العرب عليها ويقول
الافرنج انه منحوت من كلمتين افرنكيتين
معناها قرطاجه الجديدة } قرطاجنه
Carthagène

شبه جزيرة على البحر الاسود في أوروبا وكان اسمها
عند القدماء (Chersonèse Taurique) } القيرم

قره جه فقيه - (انظر فوكيه)

هــذه الكلمة مركبة من لفظتين . أولاها
(قره) تربة ومعناها الاسود . والثانية (صو)
تركية ومعناها الماء أو النهر ومجموع اللفظتين
يطلقه الاتراك على الانهار العميقة ذات المياه
العكرة وهذه أشهرها . أولانهر بتركية أوروبا
يسقى ولاية سلايك ويسمى قديما ستريمون
(Strymon) ويسمى الآن قره صواسترومة .
ثانيا نهر آخر بتركية أوروبا يصب في خليج قوله
(K-Cavala) وكان يسمى قديما نستوس
(Nestus) ويسمى الآن أيضا نستوه . ثالثا نهر
بتركية آسيا يخرج من الجبال القريبة من سيواس
ويصب في الفرات عند ملطية واسمه القديم
ميلاس (Mélas) ومعناها باليونانية الاسود .

قره صو

رابعاً نهر ييلاد الروسية الجنوبية شبه جزيرة
القرم . خامساً نهر بكليكا أي بلواء اطنه يسمى
أيضا طرسوس جاني والبردان واسمه القديم
كودنوس (Cydnus) وهو مشهور في التاريخ .
سادساً نهر بتركية أوروبا (بقدونية القديمة)
اسمه ايتجه قره صو وعوامسمى قديماً هاليا كون
(Haliacmon) ويصب في خليج سلانيك
ونهر بالجزيرة يسمى عند اليونان خوا سبس ونهر
ييلاد العجم يسمى كركاه

قره صو
(تابع)

مدينة بآسيا الصغرى على ساحل بحر مر مرا
يسمى بالافرنجج (K-Caramoussel)
بحذف الراء الثانية من الاصل الشرقي واسمها
اليوناني القديم پرونكتوس (Pronectos)

قره مرسل

قزيرل ايرماق - معناها في التركية النهر الاحمر (انظر هاليس)

بحر مشهور بين أوروبا وآسيا لا يتصل ببحر آخر
ويسمى عند المشارقة بحر الكسب وبحر الخزر
وبحسب باب الابواب والبحر الخراساني والدوارة
الخراسانية والبحر الجيلي وبحر ايسكون وبحر
جرجان وبحر الديلم . وقزوين هو اللفظ الاصح
والاكثر استعمالاً ويسميه الروس بحر استراخان
(انظر الخزر)

القزويني
(البحر)

Mer
Caspienne

- مدينة مصرية يظن العلماء أنها في محل مدينة
كوسيت المصرية القديمة المعروفة عند اليونان
باسم كوسى } قسقام
- هي جزائر بريطانيا العظمى سماها الفينيقيون
كذلك لانهم كانوا يجلبون منها هذا المعدن
(جزائر) } القصدير
- مدينة بصعيد مصر اسمها اليوناني كينوبسكيون
(*Kaenobaskion*) وتسمى الآن أيضا
القصر والصيد } قصر الصياد
- مدينة مصرية على ساحل البحر الاحمر يظن
الباحثون أنها مكان مدينة نواو المصرية
الفرعونية } القصير
- هي جبال قوقاز وتسمى في كتب العرب مثل
المسعودي وغيره جبل القيج (انظر القيج) } القفقاسية
- مدينة بصعيد مصر اسمها اليوناني كينيپوليس
(*Kenepolis*) } قنا
- اسم عبراني لمدينة بالشام يسميها الافرنج
(*Kenath*) } قنات
- هونمرو يانيس قديما (*Hypanis*) وقد
استبدلت هاءه قافا في التسمية الحديثة وهو يصب
في البحر الاسود فوق جبال القوقاز (القفقاسيه) } قوبان

القوقر (نهر) - (انظر الكور)

هو الاسم الوارد في كتب العرب للدلالة على
مدينة شهيرة ببلاد اليونان اسمها (Corinthe)
كورتنة وهي من بلاد المورة واسمها عند الاتراك
كردوس وكان بجانبها برزخ حفروه الآن خليجا

قورنشوس

مستعمرة يونانية مشهورة قديما ببلاد طرابلس
الغرب (Tripoli de Barbarie) } قورين
Cyrène

مدينة مشهورة بالصعيد اسمها عند الفراعنة
قوصيت وعند اليونان أبوللينوبوليس الصغرى
(Apollinopolis Parva) } قوص

قوقاز - (انظر القيج والقفقاسية)

مدينة بقبرس اسمها القديم پافوس (Paphos)
أوباليو پافوس وعلى ثلاث ساعات منها
في الساحل الجنوبي الغربي من الجزيرة مدينة
أخرى اسمها الآن بافه وتعرف قديما باسم
نيابافوس أي پافوس الحديثه

قوقله
Keuklia

(حرف الكاف)

- { **الكاب** مدينة بجنوب مصر اسمها عند الفراعنة نجاب
 وعند اليونان ايليثيا (*Elethya*)
- { **كارپوس** (انظر الزاب غرة ١) *Carpus*
- كاسيوس - (انظر قاسيوس)
- كافر طاغ - (انظر امانوس)
- كانوب - (انظر سدأبي فير)
- { **كايستر** نهر بآسيا الصغرى يسمى عند الاتراك كوجك
 مندرس صوبي *K-Caister*
- { **كايكوس** نهر بآسيا الصغرى يسمى عند الاتراك باقر چاي *K-Caicus*
- كدوس چاي - انظر سربات وهونهر هر موس (*Hermus*)
- كرج - (انظر باتيكابه)
- كريد - (انظر اقر بطش)
- { **الكلب (نهر)** بالشام واسمه اليوناني القديم والافرنجي الحديث
 ليكوس (*Lycus*) ومعناها عندهم نهر الذئب

اسم اصطلح عليه الافرنج للدلالة على المملكة
البابلية وهذا الاسم لم يرد في كتب العرب فان
غاية ما ورد فيها الكلدان والكلدانيون (باعتبار
الامة) فاذا أرادوا التعبير عن البقعة قالوا بلاد
الكلدان وأعلم ان أصل الاسم الوارد في التوراة
للدلالة على هذا الصقع وسكانه اغما هو « كسديم »
خرفه أصحاب الترجمة السبعينية ومن جارا هم من
أصحاب تراجم التوراة الاخرى الى كلدنيا وکلدان
واشتهر هذا ان الاسمان عند العرب والافرنج
الى الآن ولا سبيل للرجوع فيما كان

كلدنيا
Chaldée

كنوسس - مدينة بجزيرة كريد اسمها الآن اكنوس

كوئي العراق - (انظر أوردو)

كوجك مندرز صوي - (انظر كايستر)

بآسيا ويسمى قديما نهر كورش (Cyrus)
وهو يتلاقى مع نهر الراس الخارج من أرمينية
ويصبان في البحر القزويني ويسميه الترك نهر قور
وقد ورد في باقوت باسم الكر بغير واو

الكور (نهر)
Le Kour

أي نهر الكور وهو نهر آخر بفارس اسمه الآن
آب بند أمير } كوراب

اسمها عند اليونان كوروبوليس (Cyropolis) }
 وكوريشاتا (Cyreschata) وتسمى الآن } كورش
 مرغينان وهي واقعة على نهر سيحون (مدينة)
 (Iaxartes) في خاتة خوقند بأواسط آسيا

جزيرة يونانية تسمى عند العرب قُرفُس وعند } كورفو
 القدماء كوركور (Corcyre) } Corfou

كوروبوليس وكوريشاته - (انظر مدينة كورش)

كورين (جبل) - هو المعروف عند القدماء بجبل طوروس

كوريوم - (انظر بسقوبى)

كوزل طاغ - (انظر أمانوس)

كوس Cos - جزيرة الارخبيل اليونانى تسمى الآن استانكوى

بحيرة ميلادالكرج بآسيا تسمى قديما لوشنييتيد } كوجكه كولى
 (Lychnitide)

مدينة عصر العليا بين ادفو واسنا تسمى عند } الكوم
 الفراغه تينيكو وعند اليونان هراكونبوليس (الاجر)
 (Heraconpolis)

مدينة قديمة بقبرس وتسمى الآن جنين وحتي	{ كيتيوم <i>Citium</i>
مملكة قديمة بأسيا الصغرى هي الآن عبارة عن لواء أطلقه وهذه الكلمة تحريف من الأتراك للغظة عربية (أذنة)	{ كليكيا <i>Cilicie</i>

(حرف اللام)

- مدينة بآسيا الصغرى اسمها عند القدماء وعند
الافرنج *Lampsacus و Lampsaque* } لايسكى
وهي تسمى أيضا چاردالك
- مدينة كلدانية اسمها الآن لكج - لاجاش
- مدينة كلدانية اسمها لرسن وتسمى الآن
سنكره } لارسام
- مدينة بصعيد مصر اسمها البربانى لوبرهونيت
وعنه لفظة لابرنت (*Labyrinthe*) التى
نقلها اليونان الى لغات الافرنج } اللاهون
- مدينة شهيرة بجزيرة قبرس وتسمى أيضا الملاحه
لرنقه } *Larnaca*
- المسمون - (انظر ليمسون)
- لكج - (انظر لاجاش)
- لكيش - مدينة بالعراق اسمها الاشورى لكيسو
- لمنوس } جزيرة بالارخييل الروى تسمى الآن لمنى
وكذلك اسطاليمنة } *Lemnos*

اسم لعمراء تفصل بين ديار مصر و اباله طرابلس
 الغرب وتسمى عند الافرنج (Lybie) وصحة
 اسمها بالعربية لوبيا كما وردت في كتب الجغرافية
 العربية وفي طبقات الاطباء وغيره لا بالياء كما
 نقله المترجمون مراعاة للفظ الفرنسيين بها
 مع أن الصواب في تعريب حرف الياء اليونانية
 // هو الواو كما هو في أصل اللغة اليونانية وبها
 سمي النبات المعروف باللوبيا

لوبيا

هي مملكة ليديا الشهيرة قديما بآسيا الصغرى
 (Lydie)

لوديا

لوشنيتيد - (انظر كوكجه كولي)

لوط (بحر) - بحيرة بالشام يسميها الافرنج البحر الميت

قسم قديم من آسيا الصغرى داخل الآن
 في ولايتي ايدن وقرمان - وقد ورد اسمها لوقيا
 في مفردات ابن الينطار وفيها مدينة باسمها تسمى
 الآن صوف زاوية

لوقيا

اولوكيا
Lycie

ليبيا - (انظر لوبيا وانظر أيضا بوزنطية)

ليكوس { هونهر الكلب بالشام ومعنى ليكوس الذئب
Lycus

ليكوس { هو الزاب الاكبر أو الاعلى (أنظر الزاب غمرة ١)
Lycus

ليمسون { مدينة شهيرة بقبر من اسمها عند الافرنج
(*Limasso'*) وتسمى في كتب العرب أيضا
اللسون كما في زبدة كشف الممالك للظاهرى

(حرف الميم)

مارديانة } هو قسم قديم من بلاد آسيا يعرف الآن باسم
ماندран } *Mardiène*

الماغوسة } وقد تكتب بالصاد مدينة شهيرة بقبرس وتسمى
أيضا المراعش } *Famagousta*

ماوراءالنهر } اقليم مشهور في آسيا اسمه عند الافرنج
(*Transoxiane*) والنهر المشار اليه هنا
هو جيحون

المتانية - بلدة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة بتنوى

مجدو - مدينة بالشام اسمها الآن تل المتسلم

المراعش - (انظر الماغوسة)

مرثوس } هي امريت بساحل الشام وتسمى الآن عين
أومارات } الحية

المرج (بلاد) - بفارس اسمها عند الافرنج (*Margiane*)

مرمرة } جزيرة مشهورة في بحر مرمرة الكائن بين تركيا
آسيا وأوروبا وتعرف قديما باسم بروپونتيد
(*Propontide*) وبهذا الاسم كان البحر
معروفا في القديم أيضا

جهة عصر السفلى على مقربة من الاسكندرية	مريوط	تعرف عند اليونان بماريا وماريوتيس (<i>Maréotis</i>)
مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج (<i>Mispah</i>)		
مدينة بتركية آسيا وتعرف عند الترك باسم أميس وعند الافرنج باسم (<i>Mopsueste</i>)	المصيصة	جهتان قريتان من مصر القاهرة تعرفان عند الفراعنة باسم أون وعند اليونان باسم هيليوبوليس (<i>Héliopolis</i>)
الملاحه - (انظر لرنة)	المطرية وعين شمس	هي ملاطية واسمها القديم ميلاتيسية وعند الافرنج (<i>Melitène</i>) وهي بتركية آسيا في ولاية خربوط
مدينة قديمة دارسة بآسيا الصغرى واطلالها بالقرب من مدينة افسس في الجنوب <i>Milet</i>	مليطوس	مدينة بتركية أوروبا واسمها القديم كركيش أوجر جيش وتسمى الآن بقلعة النجم
مبجج او منبجج على الاشهر	مبجج او منبجج على الاشهر	مبجج او منبجج على الاشهر
مندرس صوت (انظر مياندرا) (يونك)	مندرس صوت	

منديس - (انظر غنى الامديد)	
مدينة بالصعيد اسمها المصري القديم سوى واليوناني بطولومايس (Ptolémaïs)	المنشاة
هو الاسم العربي لعاصمة مصر في أيام الفراعنة وتسمى عند اليونان منفيس وعند قدماء المصريين مافوفرى وفي بعض محملها الآن قرية ميت رهينة بالجيزة	منف
بلدة بالوجه البحري اسمها عند اليونان مومنفيس (Momenphis)	منوف السفلى
أومنية ابن الخصيب مدينة كبيرة بالصعيد اسمها المصري مونيت خوفو	المنيا
شبه جزيرة في جنوب اليونان يفصلها الآن عنها قنال قورنثوس (Canal de Corinthe) وقد كان منذ بضعة سنين برزخان فرقوه وأوصلوا البحرين ببعضهما . واسم المور مأخوذ من تسمية طليانية أطلقها الطليان على هذه الجزيرة من قولهم مورو (Muro) أى شجر التوت . وأما اسمها القديم فهو بيلو يونيسه Péloponnèse تقلا عن اسم بيلويس وهو ملك استعمرها أو فصحها	المور La Morée

- واسمها الاقدم أبونيا (Jonie) ومنه قولهم
اليونان لانها أقرب قسم من بلادهم لآسيا
وأفريقيا } **الموره**
(تابع)
- نهر بأسيا الصغرى اسمه الاتراك بيوك مندرس
مـ و } **مياندره**
Méandre
- الميت (البحر) - (انظر لوط)**
- ميدوم** - جهة بصعيد مصر تسمى عند الفراعنة ميتوم
- هكذا يسميها الرومان وأما اليونان فيسمونها
سمخونيتس وهي بحيرة بالشام اسمها عند
العرب الحولة أو الملاحه أو بحر بانياس } **ميروم**
(مياه أو بحيرة)
Mérome
- هي جزيرة ميلو بالارخبيل اليوناني } **ميلوس**
Mélos
- ميليت** - (انظر مليطوس)

(حرف النون)

ناكسوس - جزيرة بالارخبيل اليوناني واسمها الآن ناكسيا

ناباتا { مدينة سودانية اسمها الآن جبل البرقل
Napata

النجريت { اسم ايطالي يطلق على جزيرة باليونان كانت تسمى
Negre- قديما أوبه (Eubée) وقد عادت لها هذه التسمية
ponte رسميا ويسمى الآن اترال اغريو

نيسا (Nisæ) - مدينة مشهورة بفارس وخيلها موصوفة

نفر أونفار - (انظر نيبور)

نقراطيس { معسكر لجماعات من اليونانيين أذن لهم فراعنة
مصر بالإقامة في الوجه البحري وهو على مقربة
من الاسكندرية ومكانه الآن يعرف بالنيرة

نيبور { مدينة آشورية قديمة بأرض الجزيرة تسمى الآن
نفار ونفر وبها اطلال فيها آثار كثيرة من بقايا
الاشوريين وتسمى هذه الآثار الآن بعين
البت

نيسورا { جزيرة بالارخبيل تسمى الآن نجدهلى غدا
ونحصوصان سقدوس واسمها الاقدم فرفوريس
(Porphyris)

جبل بأرمينية اسمه الآن كلشن طلاغ	{	نيفاتس <i>Niphatès</i>
مدينة بمجزرة قبرس وتسمى أيضا الشَّهر واسمها المتداول الآن وفي كتب العرب لفقسية ويقال له عند الروم (<i>Leukeusia</i>)	{	نيقوسيه <i>Nicosia</i>
مدينة مشهورة بالعراق اسمها عند الافرنج (<i>Ninive</i>) كانت عاصمة المملكة الاشورية وتعرف أنقاضها الآن بعلقة شرق	{	نينوى

حرف الم س

هاليس { هو الاسم القديم لنهر قزبل ابرماق بآسيا الصغرى
Halys
 هاليكرناس { مدينة قديمة بآسيا الصغرى منها المؤرخ
Halicar-
 هيرودوت المشهور وتسمى الآن بودروم عند الترك
nasse
 و (Boudroun) عند الافرنج
 هامون - (انظر آريا)

هاو { مدينة مصرية اسمها البرباني هو واليوناني
 (Diaspolis Parva) دياسبوليس الصغرى
 عراقليمبوليس (انظر اهناس المدينة) (Héracleopolis)

مدينة شهيرة ببلاد الافغان أسسها الاسكندر
 الاكبر وسماها آرية باسم النهر الذي بناها عليه
 وهو نهر آريوس المعروف الآن بنهر هري و بنهر
 هراء (انظر آريوس) وقد ورد اسم هذه المدينة
 في كتب الافرنج القديمة على أشكال شتى منها
 (Heri) و (Hérait) وأصحها (Hérat)
 واسمها في اللغة الزندية هارايو ومعناه النهر
 ويقابلها في اللغة السنسكريتية سارايو وهذه
 الكلمة الاخيرة مشتقة من لفظة سار
 السنسكريتية (التي يقابلها في العربية وزنا

هـ راه
 (Hérat)

ومعنى ساروساح وسال) ومنه اللفظة ساروس
ومعناها النهر وهي عَلم على نهر سيجان بآسيا
الصغرى واسمه في العربية مشتق من ساح
يسبح كما ترى (انظر ساروس)

هـ - راه
(تابع)

اسم قديم لاقليم من المملكة الفارسية هو الآن
عبارة عن شرقي مازندران وجنوبي داغستان

هرقانية
Hyrcanie

هرمز - بوزايزيلاد فارس اسمه عند الاقريق *Ormuzd*

هرموس
(انظر كدوس جاني) *Hermus*

هليوبوليس - (انظر المطرية وعين شمس)

همدان - (انظر ايكاتانه)

جبال تسمى بقتاسية الهندية واسمها القديم
(*Paropamisus*) و(*Peropasimus*)
(*Paropamtissus*) الخ

هندكوش

هوپانيس - (انظر قوبان)

بلدة بمديرية بنى سويف على شرقي النيل واسمها
المصري خيبر

الهيبة

بلدة بالواحة الخارجة تسمى الآن بمدينة
الخارجة واسمها البرباني هييت

الهيبة

هيمای - (انطرايحي)

هيموس { هو الاسم اليوناني القديم لجبال البلقان
(Hémus) (انطربلقان)

(حرف الواو)

واحة البهنسا - اسمها عند الفراعنة نواهو

الواحة
الداخلية { اسمها عند الفراعنة نوستس

الواحة
الخارجية { اسمها عند الفراعنة كنوم

واحة سيموه - (انظر سيموه)

وادي آش { مدينة شهيرة بجنوب الاندلس اسمها الافرنجي
وادي الآشات (Guadix)

وادي { هو بالصعيد ويسمى عند قدماء المصريين
الحمامات { وادي روهانو

وادي الجعم - (انظر فرفر)

الوادي { نهر باسبانيا يسمى قديما بتيس (Bétis)
الكبير { ويسمى عند الافرنج الان (Guadalquivir)
أو نهر اشبيليه { نقلا عن الاسم العربي

بيلاد الارمن وتسمى عند الاشوريين بحر ناعير
 واسمها القديم *Arses* و *Palus Arsissa*
 ومن الاسمين الاولين اشتق اسم مدينة أوردسيس
 (ارجيس) الكائنة على ساحلها الشمالى

وان (بحيرة)
Van

شهيرة بيلاد الارمن اسمها القديم سميراموسرنا
 (*Semiramocerta*) وأيضاً ارتمة
 (*Artemia*) وكان اسمها الاشورى ذوسپاس

وان (مدينة)

(حرف الـ ياء)

مدينة مشهورة على ساحل الشام واسمها
المصري يافو والاشوري يوبو واليوناني جوبيّة
(Joppé) وبه تعرف الآن عند الافرنج ولكن
التداول بينهم هو (Jaffa)

يافا

نهر مشهور بالشام ويسمى أيضا شريعة المنظور
(انظر الاردن)

اليرموك

يشيل ايرماق - (انظر ايريس)

يعاريم - مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج (Jéarim)

يني قلعه - (انظر ماتيكابه)

(انتهى)

(ويليه فهرست الاعلام بالحروف الافرنكية)

INDEX DE NOMS PROPRES EN FRANÇAIS

A

Abydos.....	7, V	Aracoe.....	2.
Achzib.....	17	Arachosie.....	9
Acre (St Jean d').....	08	Arad-dus.....	1.
Adonis.....	8	Aram.....	12
Aeria.....	22	Aras.....	22
Aethria.....	22	Araxes.....	1, 12, 12, 01
Aï.....	07	Arbelles.....	8
Alaïa.....	07	Arca-cas.....	2.
Alep.....	27	Arcé.....	2.
Amanus.....	11	Arcén.....	2.
Amathonte.....	11	Archas.....	2.
Amissus.....	02	Archipel.....	9
Amrit.....	10	Aria.....	1
Anah.....	08	Arie.....	1
Anas.....	17	Arimathia.....	12
Anat.....	08	Arius.....	1
Anazarbe.....	08	Arka.....	2.
Ancyre.....	17	Arser.....	07
Andalousie.....	10	Arses.....	80
Andrinople.....	8	Artemia.....	80
Angora.....	17	Ascalon.....	07
Antioche.....	17, 01	Asphynis.....	12
Antepolis.....	22	Athènes.....	7
Antradus.....	00	Atlas (Mont).....	1.
Aphroditopolis.....	12	Azaz.....	07
Apollinopolis Magna..	8	Azor.....	27
Apollinopolis Parva..	27	Azotus.....	12

B

Baal-Meon.....	٢٤	Bétis.....	٢٢, ٨٤
Babylone.....	٢٠, ٦٠	Bosphore.....	٢٢
Bactres.....	٢٤	Bostren.....	١٧
Bactriane.....	٢٤	Boudroun.....	٨١
Baléares (Iles).....	٢١	Bouto.....	٢٢
Barada.....	٢٢	Brouss.....	١٨
Béhistan.....	٢٥	Brussa.....	١٨
Béhistoun.....	٢٥	Bubastis.....	٢١
Béisoutoun.....	٢٥	Byblos.....	٢٧
Bethel.....	٢٧	Byzantium.....	٢٧
Bethléem.....	٢٨	Byzance.....	٢٦
Bétique.....	٢٨		

C

Cadix.....	٦٢	Cavala.....	٦٤
Caïcus.....	٢٠, ٦٨	Caestre.....	٦٨
Calpé (Mont).....	٢٢	Cérigo.....	٥١
Candélore.....	٥٧	Chalcédoine.....	٢٧
Canope.....	٤٧	Chaldée.....	٦٩
Cappadoce.....	٥٠	Chersonèse Taurique.....	٦٤
Caramousel-sal... ..	٢٢, ٦٥	Choaspès.....	٢٨
Carpus.....	٤٥, ٦٨	Chrysa.....	٢٢
Carthage.....	٦٢	Chypre.....	٦٢
Carthagène.....	٦٤	Cilicie.....	٥٠, ٧١
Caspienne (Mer).....	٢٧, ٦٥	Citium.....	٧١
Cassius.....	٦٢	Clisma.....	٧

Cnosos.....	١٣	Curium.....	٢٢
Corcyre.....	٧.	Cyclades (Iles).....	٤٨
Coélé-Syrie.....	٢٤	Cydnus.....	٢٢, ٦٥
Coptos.....	٦٢	Cypre-rus.....	٦٢
Corfou.....	٧.	Cyrène.....	٦٧
Corinthe (Ville).....	٦٧	Cyréschata ..	٧.
Corinthe (Canal de)...	٧٧	Cyropolis.....	٨.
Crète.....	١٢	Cyrus.....	٦٩
Crocodilopolis.....	٦١	Cythère.....	٥١

D

Damas-ascus.....	٤.	Demetrias.....	٣.
Danube (le).....	٢٩	Dhibon.....	٤١
Daphnée.....	٢١	Diaspolis Parva.....	٨١
Dardanelles (les).....	٢٩	Dolice.....	٤.
Delouc.....	٤.	Doliche.....	٤.

E

Ecbatane.....	١٢	Elvend.....	١٤
Ecdippa.....	٤٦	Ephèse.....	١٢
Ecron.....	٥٨	Ephrata.....	٢٨
Edesse.....	٤٢	Eribolum.....	٩
Egée (Mer).....	١٩	Erythrée (Mer).....	١.
Egine.....	١٩	Erixe.....	١٩
Egypte.....	٦٢	Espagne.....	١١
Eléphantine.....	١٢	Eubée.....	٧٩
Elethya.....	٦٨	Euphrate (l').....	٥٩

F

Famagousta..... ٧٥

G

Gaza..... ٥٩	Gordium..... ٢٤
Gédrosie..... ٢٢	Guadalquivir..... ٢٢, ٨٤
Ghioura..... ٢٤	Guadiana..... ١٦, ٢٨
Gibraltar..... ٢٢	Guadix..... ٨٤
Giblet..... ٢٢	Gyaros..... ٢٤
Gordiens (Monts)..... ٢٤	

H

Haï..... ٥٧	Héracléopolis. ١٧, ٧٠, ٨١
Haliacmon..... ٦٥	Hérat..... ٨١
Halicarnasse..... ٨١	Hérait..... ٨١
Halys..... ٨١	Héri..... ٨١
Hazarth..... ٥٧	Hermon..... ٢٦
Hébron..... ٢٨	Hermontis..... ١٠
Hécatompyles..... ٢٩	Hermopolis Magna... ١٢
Héliopolis..... ٧٦	Hermus..... ٤٨, ٦٨, ٨٢
Hellespont..... ٢٩	Hesbon..... ٢٦
Hémus..... ٨٢	Hypanis..... ٦٦
Héraclée..... ٩	Hypoziritos-tus..... ٢٩
Héraclée Pontica..... ٩	Hyrkanie..... ٨٢
Héraclée Theracie... ٩	

I

Ibérie.....	19	Ionie.....	78
Ida.....	19	Iris.....	19
Indus.....	0.	Ister.....	29

J

Jaffa.....	87	Joppé.....	87
Jaxartes.....	01, 7.	Joura.....	72
Jéarim.....	87	Jourdain (le).....	9

K

Kaïcus.....	5.	Kheshbon.....	27
Keramoussel-sal..	22, 70	Khaspès.....	28
Kavala.....	72	Kœnepolis.....	77
Kayster.....	78	Kœnobaskion.....	77
Kaïcus.....	78	Kour (le).....	79
Keuklia.....	77	Ktima.....	5.

L

Labyrinthe.....	72	Limassol.....	12, 72
Lampsacus-aque.....	72	Lybie.....	72
Larnaca.....	72	Lycie.....	72
Lemnos.....	72	Lycopolis.....	72
Létopolis.....	17	Lycus.....	20, 78, 72
Leuco-Syrie.....	0.	Lydie.....	72
Leukausia.....	8.	Lyschnitide.....	7.

M

Majorque.....	٢١	Mérome.....	٧٨
Maracanda.....	٤٩	Mésopotamie.....	٢٤
Mardiène.....	٧٥	Milet.....	٧٦
Maréotis.....	٧٦	Minorque.....	٢١
Margiane.....	٧٥	Mispah.....	٧٦
Méandre.....	٧٨	Momenphis.....	٧٧
Méditerranée (Mer)...	٢٢	Mopsueste.....	٥١, ٧٦
Mélas.....	٦٤	Morée (la).....	٧٧
Mélinite.....	٧٦	Muget.....	} ٢١
Mélos.....	٧٨	Musectus.....	
Mendès.....	٢٠		

N

Napata.....	٧٩	Ninive.....	٨٠
Negroponte.....	٧٩	Niphatès.....	٨٠
Nestus.....	٦٤	Nisœ.....	٧٩
Nicephorius.....	٢٧	Nisyra.....	٧٩
Nicosia-sie.....	٨٠		

O

Odonis.....	٢٢	Orontes.....	٥٧
Ogygie.....	٢٢	Orontus.....	١٤
Olympe.....	١٨	Oxus.....	٢٥
Ormuzd.....	٨٢	Oxyrrhincus-nque ...	٢٧

P

Palerme.....	51	Phanagorie.....	3.
Palus Arsisia.....	80	Pharphar.....	7.
Palus Meotis.....	0	Philœ.....	11, 17
Pangée.....	51	Phocéa.....	71
Panopolis.....	7	Phrygie.....	15, 18, 22
Panticapée.....	51	Porphyris.....	79
Paphos.....	5., 77	Portes Caspiennes....	7
Parétacène.....	5.	Portes Syriennes....	7
Paropamissus.....	85	Porto-Farino.....	17
Paropamitissus.....	85	Portugal.....	10
Paros.....	5.	Pounit.....	57
Parpar.....	7.	Primis Parva.....	7
Parthie-thyène.....	7.	Pronectos-tus....	53, 70
Pasargades.....	5.	Propontide.....	70
Péloponèse-nnèse....	77	Prosopie.....	7
Péluse.....	59	Pselchis.....	53
Pergame.....	7.	Pteria.....	55
Perinthus.....	9	Ptolémaïs.....	08
Peropasimus.....	85	Ptolémaïs.....	77
Persepolis.....	09	Pyramus.....	50

R

Rabath-Amon.....	25	Rama.....	13
Rabath-Moab.....	25	Raphia.....	13
Racautis.....	11	Rhagès.....	211
Ragha.....	11	Rei.....	11
Ragès.....	11	Rhodes.....	11

S

Samarie.....	17	Sémiramscerta.....	10
Samothrace-aki.....	17	Sicile.....	01
Sangarius.....	18	Silsilis.....	19
Santorin.....	22	Sinaï (Mont).....	20
Saragosse.....	18	Sinaïtique (presqu'île). 01	
Sardaigne.....	18	Siracusa-agosa.....	18
Sardes.....	02	Smyrne.....	10
Sarus.....	01	Socho.....	00
Scythopolis.....	29	Sogdiane.....	01
Sébaste.....	17	Strymon.....	21
Sebennitos-tus.....	19	Suse.....	00
Sellé.....	02	Syène.....	11
Semendrak.....	17	Syracuse.....	20

T

Taanak.....	20	Thrace.....	22
Tanis.....	01	Tigre (le).....	29
Tarragone.....	28	Tirza.....	20
Taurus (Mont).....	02	Transoxiane.....	20, 20
Thapsaque.....	11	Tripoli de Barbarie... 27	
Thassos-sus.....	22	Tripoli de Syrie.....	00
Thèbes.....	02	Troja.....	00
Théra.....	22	Turbessel.....	21
Thinis.....	22		

U, V, X, Z.

Utique.....	17	Vulcain.....	20
Van.....	80	Xantos.....	13
Vandales-los.....	10	Xoïs.....	13
Volcan.....	20	Zaoua.....	17
Volga.....	7, 1, 2	Zagros.....	17

FIN.

